

COMUNICATO di ENS MILANO

E' giunto a compimento il progetto modulare "La Scuola dei Segni 2014 di O.P.P.I. Milano: una - misura formativa collocata all'interno di "LOMBARDIA PLUS" a sostegno delle politiche integrate di istruzione, formazione e lavoro (biennio 2014/2015).

La frattura con ENS Milano **non** si è nel frattempo ricomposta, cosicché nessun fatto nuovo è intervenuto a modificare la situazione creatasi nell'ottobre 2013, allorché OPPI si autodeterminò nel presentare al cofinanziamento regionale "La Scuola dei Segni 2014" in guisa di progetto che " ... sviluppa e consolida le esperienze culturali e formative, anche in rete con Enti rappresentativi dei bisogni e delle categorie professionali, che già dal 2001 si sono espresse in proposte in azioni, innovazioni tese allo sviluppo della qualità della vita delle persone sorde...": "enti" che OPPI identificava in ENS e ANIOS, quest'ultima espressione organizzata della professione di Interprete LIS. Milano è stata così sede del primo progetto formativo nel campo della sordità, realizzatosi grazie a un pubblico finanziamento, nonostante la manifesta disapprovazione di ENS Milano - *portatore legittimo dei bisogni delle persone con sordità nella stessa dimensione territoriale di OPPI* - che pubblicamente ne aveva denunciata l'inutilità.

Dopo quattordici mesi di questa singolare esperienza formativa, ai corsisti pare stiano per essere rilasciate da OPPI "certificazioni di competenze". Ma si tratterà di atti vincolanti la sola OPPI, perché la misura formativa "La Scuola dei Segni 2014" - *a smentita dell'impianto progettuale candidato al cofinanziamento regionale* - **non** è stata condivisa con soggetti effettivamente rappresentativi dei bisogni e delle professioni, ma ha impegnato la sola OPPI che pubblicamente si è fatta unica garante " ...del livello culturale ed epistemologico della proposta dal punto di vista pedagogico e metodologico".

ENS Milano - per le responsabilità che gli derivano dall'essere espressione territoriale del solo organismo che esercita le funzioni giuridicamente riconosciute gli di rappresentanza e di tutela delle persone sorde, così come fissato dal D.P.R. 31 marzo 1979, n.460 - **oppone il suo NO convinto e deciso alle competenze maturate nella "Scuola dei Segni di OPPI: competenze che non riconosce e che non riconoscerà**, sia se riferite a funzioni educative sia se riferite a quelle traduttive e interpretative. In particolare - *riferendosi a quest'ultime* - ENS non può esimersi dal segnalare ai corsisti l'assoluta non corrispondenza fra l'asserita competenza professionale assegnata loro da OPPI e gli specifici standard internazionali, così come fissati dal Forum of Sign Language Interpreters: ferma restante -*nel contesto nazionale* - l'indisponibilità di ENS nel ridurre alle 346 ore di OPPI il percorso formativo di qualsiasi interprete LIS.

Logo of the European Union, Ministero del Lavoro e delle Politiche Sociali, Regione Lombardia, and FSE per il tuo futuro.

Iniziativa Lombardia Plus - Regione Lombardia
La scuola dei segni 2014

OPPI
Vincitore Label Europeo delle Lingue 2014, invita al Seminario

Tradurre:
esperienze e esplorazioni in una terra di mezzo

Foto di Simone Mazzetti

21 marzo 2015, ore 9.30 - 13.30
Milano, via Console Marcello 20

con
Bruno Osimo
Pietro Celso
Stefania Berti

Nel corso dell'incontro verrà presentato il libro:
Pietro Celso (a cura di)
I segni del tradurre, riflessioni sulla traduzione in Lingua dei Segni Italiana,
Aracne Editore

è previsto il servizio di interpretariato

OPPI - Organizzazione per la Preparazione Professionale degli Insegnanti
Ente accreditato M.L.U.R. Decreto DS DS 2005 e Regione Lombardia n. 207-1/RS/2006 Abo Enti Accreditat - CF 02711300158
Azienda con Sistema Qualità Certificato UNI EN ISO 9001:2008 - Internet: www.oppi.it - email: oppi@oppi.it - cert@oppi.it
Via Console Marcello 20 - P.zza Villaggio 1 - 20156 Milano - Tel. 02/33.00.13.87 - Fax 02/33.25.90.27 - IBAN IT39030350010001000007712

Milano, 18 marzo 2015

Il Consiglio Provinciale